

權社紀念大會之第一段。茲將大略照譯如下。二本埠非士加街五五五八號之達權社。乃加拿大有名之大社會。其會員皆少年英俊。支社凡拾六所。滿佈全加。近數日本埠結社。開週年紀念。磋商中國現狀問題。

◎西報對於致公堂與憲政

黨之讚揚

大建設之真正宣傳
論都市西服於星期

念大會之一段。茲將大畧照譯如下

非士加街五五八號之達權社。乃

有名之大社會。其會員皆少年英俊

開週年紀念。磋商中國現狀問題。

1. *Pharmaceuticals* (1998) 10: 1-10.

1. The first step in the process is to identify the problem or issue that needs to be addressed. This involves gathering information and understanding the context of the problem.

某園華人居內。拘去華人七名。控爲吸鴉片烟案。今日由法官加老夫氏提審。據省差供稱。將七人拘獲時。華人居內。鴉片烟味濃厚。並具有吸鴉片烟器具數種。被告華人有三名認罪。有三名否認。其餘一

忠告保領事

乘覺來稿

我昨晚天在報紙裏便。瞧見番禺保安局上中華會館書。保領事覆中華會館和保安局申駁保領事書共三書。我以為此事已成。『事實確鑿。鐵案不移』。誰是誰非。明眼人一目自可瞭然。

我且避開他們事實不談。單就保大人聲勢而論。壹開口便唱就拿就鎖。吆喝幾聲。大足表示其官大人架子。八面威風。洪鐘報聲邁若曾說過。蟻民罪該萬死。的是不

錯。敢向太歲頭動土。難道是玩兒意麼。誰知壹開燈。便唱其倒二簧。原來銀樣臘槍頭。怎麼樣壹回事。

在理。孤兒寡婦的養口費。是不好喫的。比方我們華僑。是一公司股東。領事是公司司理。設使有股東身故。遺下一羣孤寡。司理如何對待她。何況這件事與濫索撫

恤金：比較不同。更是賊及枯骨呢。
我敢奉勸保大人幾句話。此後「慎爾出話。
善葆令名」。總以清廉自矢和平奉公爲要。
我們僑民總有點乘覺。這個鄉而愚之。是
不好惹的。

敢者噶鳴埃翁第壹路永昌園原日係廖崇浮
崇康漢崇樹勳四人合併開創種植今因崇浮
崇康漢崇等志圖別業願將該園名下之股份
及該園所有車馬架牛什物一概推與樹勳備
價承受訂期拾一月拾七號下午在佐珠街四
百五拾七號雅英房當眾交易如崇浮崇康漢
崇等有欠到中西人等賬項關於永昌園未清

啟者家叔馬瀾茂台山白沙南朗永安里人向在沙市加寸埠謀生前三四月有函來往距今

者請早到雅英房報明理妥倘逾期不報自交易之後概與承人無涉勿謂言之不先也此佈

承受人廖樹勳特啟

▲◎▲訪尋家叔

數月遺失住址適弟今從祖國復回現有要件
函商無從郵遞故特登報訪尋仰各親朋兄弟
有知家叔鴻茂所在住址來函通知或家叔鴻
茂見此告白懇即將現在住址寄來雲埠中原
興便可得收矣此盼 馬宗源特啟

Jong Yuen Hing Co. 112-114 Pender St E.
VANCOUVER, B.C.

▼◎▲催收月費

啟者本社全年經費全賴社員繳納月費維持凡未清繳月費者請於十一月卅號以前照章清繳俾便結束以清手續是所切盼

雲埤達權社特啟

譚時識 黃敦桂 司徒貞 廖德榮 湯壽如 關業
梁九 朱球榮 馬才榮 黃德持 馬帝南

價另自計算不在園底之內定於拾一、拾五號在片打街三拾三號廣州公司處交易如享華水華協全三人日前關於該園與中西各號來往數目輕軋未清者請于三人交易之前到來理明可也若經交易之後一概不得干涉三益園特先聲明以免後論此佈

三益園股東周應鑑富居啟發敗業敗泰謹白

中華民國拾八年十二月拾二日

(利忌卡隆益合)(辟地云益均)(華高雲源利金)(理代属英)

疎數言布告同胞如

夫妻勿藥有喜
腎虧求補者留意

奇生行大落房堂 啓者鄙人每見倚院為頌 宜行之花柳酒
 鞭補腎丸以治大事 特率假仿學動人眼簾以廣其德
 一日臥床在床招起 宜行之衛生寶鑑細心研究 似令我
 病狀因疑生信 因信獲救 蒙服了 鞭丸 料戰必獲
 九子愈前時之頭暈 眩 腦痛 失 症 屢 停 止 而 使
 服丸數月竟 回我康健 再 搗工 巡 庚 申 同 意 素
 美 詹 倦 因 意 林 醜 卑 落 類 尿 白 帶 結 締 甘 牢 未 曾 產
 過 矣 如 在 最 求 名 醫 調 理 并 服 百 滋 補 丸 亦 見 功 效 此 次 未
 美 以 為 然 地 清 中 西 醫 生 醫 治 數 月 之 久 名 毛 功 效 功
 曲 憶 宜 行 之 鞭 丸 及 戰 必 然 丸 必 令 婦 科 大 是 功 效
 數 料 之 鞭 丸 及 戰 必 然 丸 必 令 婦 科 大 是 功 效
 身體日見壯健 前數月產一男兒 五 五 五 五 五 五 五 五
 思 宜 行 之 鞭 丸 及 戰 必 然 丸 必 令 婦 科 大 是 功 效
 之良醫 為 夫妻感激之忱 常 存 腦 際 前 時 思
 疑 宜 行 之 鞭 丸 及 戰 必 然 丸 必 令 婦 科 大 是 功 效
 因此致懷 為 辭 謝 宜 行 之 鞭 丸 及 戰 必 然 丸 必 令 婦 科 大 是 功 效
 情 陳 述 并 此 以 刊 於 俾 傳 記 有 同 病 者
 和 向 肆 焉 特 此 以 鳴 謝 悃 并 候

近社
 Dr. Williams, Cal.
 中華民國十七年七月十五日 旅美 喬金顯 啓
 容菊池

參茸固精丸	夢遺固精丸	強腎固精丸	花柳入骨搜毒丸	三鞭補腎丸
每盒三元	每盒三元	每盒五元	每盒五元	每盒五元
大盒十元	大盒十元	大盒十元	大盒十元	大盒十元
參茸滋補藥酒	三鞭滋補藥酒	祈蛇祛風濕酒	始創花柳扶元搜毒酒	每樽五元
每樽五元	每樽五元	每樽五元	每樽五元	每樽五元
雙料大樽二元	雙料大樽二元	雙料大樽二元	雙料大樽二元	雙料大樽二元
小樽一元五	小樽一元五	小樽一元五	小樽一元五	小樽一元五
大樽每樽貳元五	大樽每樽貳元五	大樽每樽貳元五	大樽每樽貳元五	大樽每樽貳元五
戰必勝丸	五淋白濁丸	毒中仙丸	小腸氣痛丸	總發行所美國大埠奇生行大約
每盒二元五	每盒二元五	每盒三元	每盒三元	每盒三元
小盒二元五	小盒二元五	小盒二元五	小盒二元五	小盒二元五

<p>Wing Hing Lung P. O. Box 1142 Victoria, B.C. 陸興永埠域 Hop Wo Co., 336 LaGauchetière St. N. Montreal, Can. 隆和合可地滿</p>		<p>Hop Yick Lung 1214 Centre Street Calgary, Alta. Can. 隆益合 Yee On Co. 58 Elizabeth Street Toronto, Ont. Can. 房藥安利 Hingly Co. Ltd. P. O. Box 1371 Victoria, B.C. 司公利</p>		<p>Dong Hing 16 Elizabeth St. Toronto, Ont. Can. 在舖興東 Kwong Lee Yuen 在舖源利廣 9705 101a Ave Edr ton, Alta. Lee Lee Co. 123-19 St. E. O. Box 1287 在舖源利利 Saskatoon, Sask. Ca Quong Chong Tai Co. 249 King St. 在舖泰昌廣 Winnipeg, Man. Can.</p>		<p>Ying Chong Lung Co. P. O. Box 514 Victoria, B.C. Quong Yick Co. 251 King St. Winnipeg, Man. Hop Lee Co. 126 Mill St. St. John, N. B. KWONG MAN SANG 222-226 Georgia St. E. VANCOUVER, B. C. GIM LEE YUEN 17 Front St. VANCOUVER, B. C.</p>		<p>隆昌英均合 隆益利生廣演埠雲 源利金埠雲</p>	
---	--	--	--	--	--	---	--	---	--

萬育堂大藥房廣告

本藥行由各出產地辦到大帮

▲正海狗鞭 ▲正驢鞭 ▲正鹿鞭

▲正老虎鞭 四鞭之力勇猛非常
▲有志補身壯陽健腎者請快來購辦
功力宏偉不可思議

▲正暉春鹿尾把 ▲正野山老抄參

▲正成箱高麗參 ▲老身花旗參

▲原庄成對自開三星東茸份

▲本堂自訂經驗龜鹿三鞭壯陽健腎

大補茶補血補腎功效非常食過便知其實

發行零沽批價特平遠近交易郵寄快捷
接做大小丸散依期應命

MAN YUEK TONG CO,
532 Fisguard St.,
Phone 4292
P. O. Box 1447
Victoria B. C.
司理關元恩啟

啓者本公司係集合美和棧、
兆源昌、華安祥、三大家臘味
製造廠組織而成。該三大家
平日所製之白油腸、鴨肝腸。
金銀潤、五花肉等。久爲社會
歡迎。今爲擴張生意起見。特
將三大家臘味製造廠組織
成大公司。務求精益求精。以
上副僑胞惠顧之雅意。本公
司專用上等鮮肉。配以上等
材料。及正山西汾酒。而本公
司主人。對於製造臘味。獨具
匠心。故所製之貨色。異常鮮
明。食味香美。確與別家不同
。凡付過國過省之臘味。必
經政府特派獸醫官監驗。故
用「美和棧」之臘味。不特含
英咀華。尤合衛生。現當改組
伊始。取價從廉。如蒙賜顧。
無論大小。一律歡迎。

注 本公司之臘味無論寄至何國
何省皆合例入口合例發售

意 美國各埠加拿大各埠檀香山
各埠均有代理發行

美和棧有限公司啓

三師分節守北江

朱紹良毛炳文等率同第貳批中央軍抵省 各情經誌前訊 查此次派遣來粵之軍隊 共有三師 第三師長陳繼承 第八師長毛炳文兩部 則由甯遠分乘輪船載運來粵 此外由江西南昌取道吉安贛州入粵者 尚有第五拾師長譚道源部 此三師軍隊 每師均係兩旅 每旅兩團共計約二萬人左右 陳毛兩師已完全抵步 惟譚師尚在途中 緣南昌到大庚 概係陸路 軍行至快 亦須廿六日始可抵粵邊之南雄 以上三師 經中央總司令部編為第六路軍 任令朱紹良為六路總指揮 全權調遣 查朱氏原任第八師長 臨出發時 蔣介石升任朱氏為六路總指揮 第八師長之職即以第三師長毛炳文調充 所遺第三師長之職 以該師副師長陳繼承遞升 故中央軍在京出發時 此間當局接到電報 未見有師長繼承之名 祇云願祝同毛炳文朱紹良譚道源四部份耳 據中央等軍官云 張發奎部 自竄入湘西後 沿途被湘軍堵截 且軍行甚苦 沿途給養缺乏 縱有少數回至桂粵邊境 已極疲勞 不堪一擊 老蔣當時擬派四師來粵 現在視察形勢 改派三師 願祝部暫不來粵 又查朱毛二氏抵省後 即晚八路總指揮部設宴為之洗塵 並邀齊第六路軍各師旅團長及各重要人員 順便晤商粵邊防務 及剿滅張部計劃 聞即日決定以六路軍全部分佈北江各屬 自江村起至韶關 以迄湘邊止 暫分為三段 第叁師陳繼承部防地 自江村沿軍田赤白坭以迄源潭止 第八師毛炳文部防地 自源潭起沿連江口美德以迄烏石止 五拾師譚道源部防地 自馬壩韶關起以達樂昌仁化南寧各屬止 第六路總指揮部 則設於韶關 俟譚道源部到達韶關後 朱紹良即赴韶巡視防務

省府招待外賓

省府主席陳銘樞 昨發出請帖 遍請駐粵各國領事暨外賓參加雙拾國慶 現據函復到賀者 已有德 美 法 英 荷 日 葡 丹麥 那威 瑞典 及瑞士等共拾壹國 同時各領事夫人 及美法英日四國海軍武官亦參與慶祝 省府經擇定總部洋花廳 為招待領事團及外賓之用 並在亞洲酒店定備酒點 以資款待 屆時由交涉署陶交涉員 暨科長林旭 鄭麟 梁植槐等 在府引導外賓謁見陳主席 及茶會酒點 茲將陳氏致外賓請帖錄下 拾月拾日 為中華民國國慶日是日上午十一時至十二時舉行慶祝典禮 敬具酒點 恭請光臨 廣東省政府主席陳銘樞謹訂 省政府客廳 請 早禮服

KWONG CHAI TONG (O

92 Pendr St. E. Phone Sey. 3627 Vancouver, B. C.

觀參胞僑

啟者本堂自遷在片打街東門牌九十二號多蒙僑胞賜顧生意日益加增感激彌殷對於丸散做之不勝是以特製新機器研藥非常快捷如僑胞諸君有丸散整者仰留意焉或來單委整亦可或來藥委研亦得均隨其便

諸君欲整好九散注意

壹特色研藥快捷依期無悞

二特色無論藥之軟硬能研末

三特色不用將藥焙枯保存原質

用機器研藥有四特色

四特色研末非

本堂專辦祖國正地道藥材
兼各正字號膏丹丸散參茸
玉桂泡製鮮明熟藥蛤蚧大
補茶兼各種化庄品發客如
蒙光顧價銀定必從廉以圖
久遠交易

常有大帮

金耳環花旗參

茵陳跌打化庄品

發行

跌打刀傷湯火損傷
纏筋駁骨遠年爛脚
瘰癧喉症紅白痢症
花柳會料各重難症全愈

醫生林弼臣

自製經驗膏丹散發客

萬應拔毒生肌膏每盒一元五

跌打藥水每罇 壹元二五

花柳咸疳珠珀膏每盒一元五

止癢濕毒藥膏每盒一元五

萬應爛脚藥散每罐貳元

各種丸散膏丹齊備

仰留意焉

本號新到
菜種瓜仁
零沽發行

GIM LEE YUEN LTD

75-77 Pender St. E.

Vancouver, B.C.

電話詩麼899

新到大批冬節送禮各種貨品特別平沽

卅枝雙托水仙花頭
一百磅庄糖薑拳
一磅庄綠瓦盅勿羌
二磅庄綠瓦盅勿羌
半磅庄紙盒糖羌拳
一磅庄紙盒糖薑拳
一磅庄苳頭勿青梅
一磅庄苳頭勿金橘
五十磅庄新槐枝干
半磅庄生晒槐枝干
一磅庄生晒槐枝干
半磅庄生晒糯米枝干
五磅庄生晒糯米枝干
十五磅庄生晒糯米枝干
大小珠網花籃
各色文華縐球逐頸巾
各色女裝繡花絲巾
各款男裝白絲巾
各色繡翎球絨逐檯山
各色繡彩花綢檯山
重加文華縐雪白紡綢
各種加重絲小衫
大小珠仔挽手袋
正江西萬年青花插
正江西大小花罈
正江西織錦茶具
各種炮竹
時款男女儒履
各種電罐茗茶
各種錦盒茗茶
各種竹籃茗茶
各色翎毛摺扇
中西文藤雀
印花女庄絲外袴
各色繡彩長袍
各種貨品
名目太多
不能盡錄
畧舉數行
敬告僑胞
諸君光顧
倒履歡返
行情印便
函索奉呈
請爲留意

陳達明 萬應博 濟水

此藥水乃東博主
明先生所創製。生
畢業於英國大醫
校。後在英國皇太
后醫院就職多年。
屢收奇効。之良方。
製成此項藥水。應
時世之需求。謀人
羣之健康。誠救世
之仙露。補身生血
開胃進食。潤脾消
腦。各症飲之均見奇
効。無病者飲之。益
倍覺精神。極有益
於衛生也。

(陳博濟) 專治以下各症

神虛耳鳴 四時感冒
夜夢遺精 遇夜不睡
風濕骨痛 血氣衰弱
腦力後衰 弱不思飲食
經期不定 腸胃絞痛
頭眩眼花 水土不服
尿量頻數 心氣咳嗽
大便艱澀 面黃肺咳
頭痛帶瀉 皮膚濕毒
腰膝疼痛 中風痰厥
心煩意亂

▲用法
每次用半中國匙
每日早晚各一次
武次餐前飲之功效
少冲服亦可清行旅
車上時時帶備之是
誠護身之符也

▲如逢急症宜用熱
水沖服一匙大羹照
服不能成眠者於睡
前服一大匙自然
安睡

▲夜夢遺精者於睡
前用壹大匙藥以熱
水洗服再用冷水洗
動更以繩團擦腰連
結於腰間使不能仰
睡而趨於側睡收効
尤速

○壯陽補腎生血藥
水大瓶五元 小瓶
樽二元五角

○天下無雙白濁藥
水每盒三種另有射
筆一盒

長夜安睡丸每盒
助陽好戰種子丸每
盒一元五角

馳名止咳丸每盒三
元

風濕骨痛丸每盒三
元

皮膚濕毒膏每瓶完
盒二元

寧神補腦丸一元

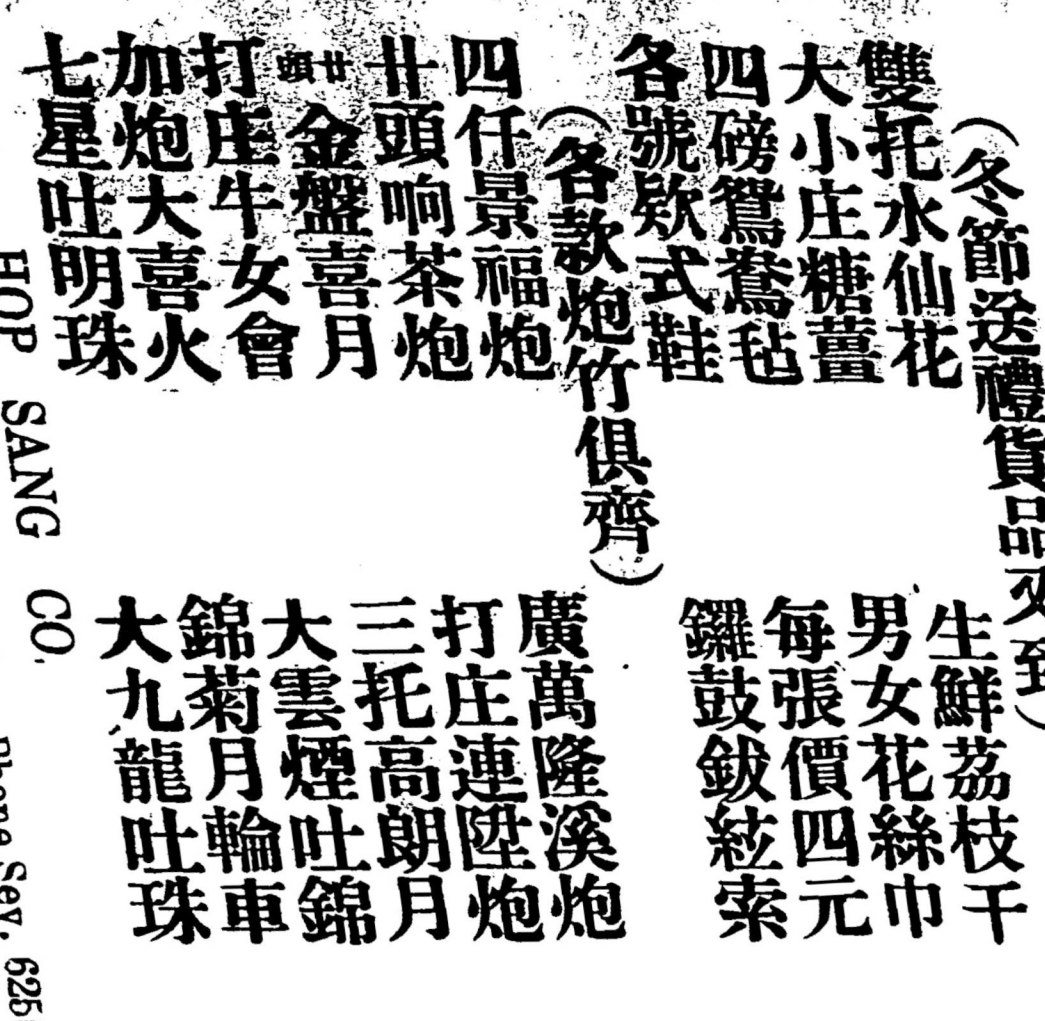
招商代理如意函議
加拿大總代理滿地
可埠泗盛號黃添啟

Wong Han
Laguncheire S. W.
Montreal P. Q.

雲培代理金利源

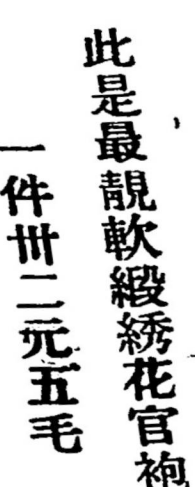
MAN YUEN CHONG CO.
102 Pender St. E. Vancouver, B. C. Cable Address Mycco. Phone Sey. 8657

雲
合生號
啟啟

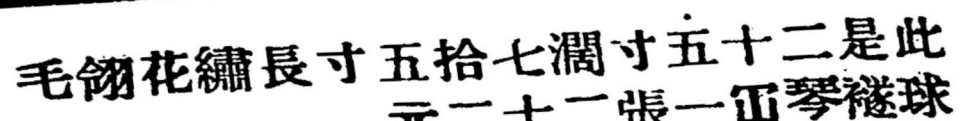


KUO KONG SIEK CO.
 27 Pender St. E.
 Vancouver B. C. Can Phone Sey. 4918
 店商之備完最物貨禮送

各色絲辦
函索即寄



一〇代出



一尺六淡彩綢綉孔雀鳳巾一條三元二角
一尺四淡彩綢綉孔雀鳳巾一條三元二角

各款綢緞布

一尺八色緞翎毛球漆櫃 ○ 一張拾八元
一尺八色緞翎毛球漆櫃 ○ 一張壹元半
貳尺四色緞翎毛球漆櫃 ○ 一張九元半
一尺八色緞翎毛球漆櫃 ○ 一張六元
一尺四色綢淡彩綉花檯 ○ 一張三元五
尺八各色綢淡彩綉花檯 ○ 一張三元五

各款孔雀龍鳳巾

三尺淡彩綢綉孔雀龍鳳巾 一條壹元五
貳尺淡彩綢綉孔雀龍鳳巾 一條二元
一尺八淡彩綢綉孔雀龍鳳巾 一條壹元半

各款男女絲搭巾

五十四寸綉花文華縐搭巾 一條六元
五拾四寸文華縐印花搭巾 一條五元
五拾貳寸大花文華縐搭巾 一條四元半
五拾二寸銀灰文華縐搭巾 一條四元
五拾寸白絲間黑點花搭巾 一條一元八
五拾寸白絲間黑點花搭巾 一條五
五拾二寸雙幅文華縐小花搭巾 一條六
五拾二寸雙幅文華縐球蓬搭巾 一條六



小花文華縐小衫一件七元七五
小花文華縐小衫一件十一元半
最靚小花文華縐小衫一件八元五毛
加重白大紡綢小衫一件八元二五
大花文華縐小衫一件九元二五
加重柳條大紡小衫一件七元
雪白電機紡小衫壹件七五
雪欵新明紡小衫一件四元七五
十碼庄大花文華縐每正卅五元
十碼庄最靚小花文華縐每正卅三
十碼庄最靚小花文華縐每件貳拾頭
每正可做女裝長衫二件或衫頭
個小衫三件誠送禮最良之佳品

▲▲解決冬節送禮的問題

送禮的意義。是聯絡感情和表現愛好的。所以

送禮之物品。(一)要受者的適合(二)要趨時。中國


◎◎嬌艷的綾羅綢緞 ◎◎五光十色的臺巾

◎◎新欸的絲巾搭巾 ◎◎趨時的文華縐衫

是最合送禮之物品、諸君不要費神、請交給國光公司、替

諸君解決一切、本公司之貨價目錄現已印就、所有送禮及

需要的貨、應有盡有、賜函取閱、當即奉上、



小花文華縐小衫一件七元七五
最靚小花文華縐小衫一件十一元
方周小衫一件八元五

(磨詩)(話電)

四九九四

Phone

Sey. 4994



薯仔包線
本公司現辦到大
帮民且罇包線
特殊平賣。無論
任何西人發行價
格。總不及本公
司包綫批價之平
細查便知。

WANCOW CO. LTD - HARDWARE

137 Pender St. E Vancouver, B. C.

張開號七卅百一牌門(下樓堂總紫金馬)東街打片華華街

西醫
徐如悅

Dr. Phillip Y. Chue. M.D.
 醫館 501 Main Street
 醫館 電話 5106
 藥房 電話 2188
 住宅 電話 1558 L
 內外科花柳
 理男女老幼
 醫院實驗完滿
 博士畢業紐約
 醫科大學醫學
 坎拿大首都學
 症 (在館時間)
 朝七點至五點
 下午二點至五點
 晚間七點至九點
 特別時間另議

元發雜貨行
Web Jung CO. Ltd.

Yuen Fat Wah Jung CO. Ltd
236 Pender St E. Vancouver B.C. Phone Doug. 5583

236 Pender St. E. Vancouver

冬節將屆
靚水仙花
新槐枝乾
糯米枝乾
各款糖薑
各款炮竹
錦盒岩茶
日用食品
應有盡應
發行零沽
額外克己

電話 德恩利市
五五八三

雲元發棧謹
香港元發祥啟

華埠 (棧) (客) (英) (華) 雲高
WAH YING ROOMS
105 Pender St. E. Phone Sey. 6823
Vancouver, B. C.

啟者本棧重新修飾異常
華麗住房光潔新置床褥
器具增置冷熱水喉燉汽
龍電光燈大加改良煥然
一新僑胞惠顧招待妥當
價格相宜謹登告白仰候
垂青

本棧在片打街東一百零五號

電話 詩麼 一六八二叁

司事羅齊恬伍時令啟

重新廣告

[illegible]

POWELL WOOD & COAL CO.
1355 Powell St.
七二九三倫體話電

業煤售出
PHONE HIGH. 3927
NIGHT, HIGH. 1444R

四國星期報
特別定造紙袋發售
本報啟

怪聲

虞初志

玉鶯記 (四九) (梅影生)

自溫下獄。女伏處深閨。全不知信。訝其久不歸。向婢僕私詢。始知溫陷身囹圄。不覺伏枕悲啼。廢食忘餐。日漸羸瘦。母不解其故。心中甚以為憂。因引其貼身婢溫至。無人處。詢女緣何事。致此現狀。溫不語。直道其起點。母聞而大驚。私與子志賢密商。謀所以絕女望。因偽造謠言。謂溫下獄後。感受他病。已於某月日登鬼錄。猶慮女不見信。復賄一二人冒溫家僕。送來司帖。故延長時間談話。使女聞知。女本不出外。與溫戀愛。又為一身私事。不能為他人道。於是遂認定溫為已死。不復存奢望矣。

過標梅之期。當冰人議婚時。女亦知其事。但與溫訂約。乃係私情。非經明媒。可以過門守節。微論事不能行。並且不敢聲言。至貽人笑。聞女偷漢。蒙不負名。故對於母兄許婚。不作若何反對。蓋既不適溫。例必配一人。斷不能以一角終老也。

照妖鏡
▲異想天開 二人陳倉暗渡。殆無虛日。王微時所聞。以未獲證據。亦無如之何也。詎李氏竟異想天開。為防患於未然計。乃與劉周氏商量。肆其如簧之舌。竟將周氏與乃夫王和生拉攏使之妍識。劉亦知之。亦無如之何也。

立約易妻之怪聞

湘省近年來。一般下流社會。因智識淺薄。惑於邪說。致演出種種怪狀。已數見不鮮。最近長沙發現立約易妻之怪事。尤屬聞所未聞。其事至堪發噱。雖屬鄉民所為。然與共產之公妻主義頗相類似。當局以其有傷風化。已於昨日嚴令拘案究辦。茲將此事情節。紀之於左。以博一笑。

▲結不解緣 長沙尊陽鄉有公民劉桂林者。年屆而立。娶妻周氏。已數年矣。然同牀異夢。感情極不融洽。邑有王和生者。與劉年相若。且為比鄰。時相過從。酒食徵逐。無虛日。友誼至厚也。王妻李氏。貌雖中姿。然少艾風流。見劉輒不避。坐語調笑。視為故常。劉既怨其妻之不育。亦樂野合之香也。既懷挑琴之心。而李氏復無投梭之拒。久而久之。遂不待紅娘。而結不解緣矣。

忠實之洪門會員速宜註冊

湘西苗民風俗 (二)

▲喪葬 父母之喪。孝子麻衣伏泣。盡哀。請道士誦經。孝子隨道士後。升降拜跪禮佛。祈赦先人愆尤。拔苦惱以登天國。與漢俗無異。甲客禮重者。用三牲及晚對祭。旗形如圓筒。下懸繡球。或三或五。名曰筒筒旗。甲客在途。奏鑼鳴爆。直赴喪家叩。直赴喪家叩。

▲家庭常識
▲製火腿之法
於寒中宰割豬腿。洗淨去毛晒之。時。乾其水氣。以鹽擦之。凡肉一斤。須用鹽二兩。擦鹽既畢。在日中晒乾。掛於當風之處。十日復泡鹽湯。待其冷却浸火腿於其內。旋即取出晒乾。再浸一日之中。如是者四五次。乃晒之極乾。掛於當風之處。以供食用。

▲風雅壇
敬贈李石泉先生歸國 甄炳榮
消遣琴棋技獨高 醉吟吟佩老詩豪
才觀矯矯雞羣鶴 還羨文章振鳳毛
其二
優容交與兩忘年 豪爽情懷若謫仙
艷羨先生行色壯 滿城折柳贈榮旋
贈康日如同志 黃孔昭
君為是事足栖栖 文旌展止三藩市
改組政綱整頓之 兼肩報務昌其旨
回思吾黨開山人 天錫聰明孔孟倫
憂世滔滔下陳時 欲求變法拯斯民
上書閣下陳時局 百日維新動四鄰
身雖被難血猶熱 愛國精神堅似鍊
對眾諄諄侃侃言 合羣保種在今日
僑胞斯語勃然興 團結人心謀建設
政黨立成偏五洲 流風所被轟轟烈
續昨未完

粵謳一片談

葉生來稿

自由婚配之俗。近人輒盛稱之。而古代之粵西狼「民」猶「獵」蛋。蓋宛似焉。其大不同之處。則衣服之華。今古異殊。如斯而已。考當時之婚期。在趁墟。男女雜沓。各擁所歡而交舞。歌以節其步履疾

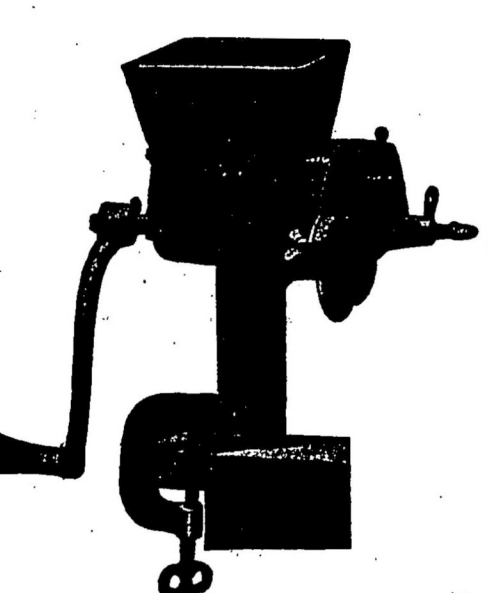


大多華商係如意本公司
出產之車如有未知其車
之好處者仰即光臨
一設于失德街九六七號
一設于辟失街九壹拾號

劉孟義

診脈大觀客棧
包醫風濕半身不遂
遇身不遂限日全愈
通訊處 Tai On Rooms
100 Pender St. E. Vancouver B. C.
電話失德1852

MING WO HARDWARE CO
23 Pender St. E. Vancouver, B. C.
電話 (詩摩) 3705
片打街東門牌二十一號
鴻明和鐵行總理黃昭立啓



輕便合用。價錢相宜。每點鐘磨粉廿
磅。餐館住眷。甚為合用。藥店枚九。
尤為適當。度年節。磨粉整糰。更
是妙不可言。榮旋諸君。還請特別注
意。欲知詳細用法。請駕臨本行一看
本主人無任歡迎



花旗參
第一好
除熱病
司公參洋國萬
The International Ginseng Company
353 Third Ave. New York City
萬國花旗參公司先生鑒：
請速由 (C.O.D.) 寄來
口...甲等參每磅五元...磅
口...乙等參每磅三元...磅
姓名
英文地址

▲三週紀念
本社擇于十一
月廿四號舉行
幕慶紀念敦請
致公總分堂諸
達權總分社諸
昆仲屆期駕臨
助慶不勝欣幸
黨達權社同人
近

▲紀念預告
代東
詹陽曆十一月
念四號正午為
本社舉行五週
年紀念慶典敬
請各洲
致公總分堂
達權總分社
洪門各團體
昆仲屆期貴臨
助慶并示一切
不勝歡迎

Dart Coon Club
P.O. Box 927
Kamloops B. C.
錦祿達權社同
人鞠躬

治治
館旅旅
GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia St. E.
Vancouver, B. C.

店商貨百華中
司公貨雜行輔
新辦到
雲高華

FOO HUNG COMPANY
127 129 PENDER ST. E.
VANCOUVER B. C.
PHONE SEY. 3440
本公司具資分設支行在
香港派件專司搜辦中國
南北貨品大幫運來以應
此間僑商就近採辦
嘉客惠顧可以選配任意
不拘委託快車慢車定必
周旋無誤斷不致負所托
焉敢竭誠誠待候明教
司理李日如啟

古屋商店本店
216 2nd Ave. So. Seattle Wash.
(電話) 失德一九三三

AJI-NO-MOTO
(Savoury Salt)
味之素
加拿大販賣店 古屋商店
M. FURUYA CO., LTD.
46, HASTINGS ST. E.
VANCOUVER, B. C.

冬節新到
裕綸德記雜貨行
親水心花 男女絲巾
錦盒枝幹 綉花格品
錦盒糖壳 錦盒茗茶
瓦盅密壳 各種炮竹
自製臘味 各種齊備
價單印便 玉索即寄
禮品 祝華啓
YEE LUN ARK KEE & CO.
534-6 Fisguard Street
P.O. Box 1514 Phone 2180
VICTORIA, B. C.

字粒玲瓏
排版雅觀
取價低廉
交件迅速

雲埠開設多州年

兼辦各國名廠

廣珍老鋪

專用十足金葉
巧造時款金器

大小時款鐘鏢

石貓五玉鑽珍
眼彩器石珠

九六〇八磨矢線喊

QUONG CHINCO.

39 Pender St. E.

Vancouver, B. C.

Hemphill Auto &
Engineering School, 1043
W. Pender St. or 329
Carrall St., Vancouver, B.C.

堂學車由自整學路不飲
三十四〇千壹西街打片在一
九十二百三街路卡在一

自由車生意現在中國之最發達者以故
有不數年間而變作百萬富翁者故美國
商民之工廠林立於中國是故目前係最
合機會學習車藝本學堂將來設枝學堂
於廣州上海北京等區教習車藝故華友
今宜即日向學云爾

本軒近數年來
對於僑胞之惠
顧本軒膏丹丸
散較大宗例
有折扣今特再
佈告俾遐邇咸
知若惠顧一次
滿五折照日錄
八五折照日錄
原價長期代理
商家長期代理
另議

◎◎頑痰咳嗽有良方

讓染頑痰咳嗽之症已逾半年服藥雖多頑症如故飲食難入夜睡不安羣醫束手未得其策幸得友人介紹即函求曹統新先生代為設法蒙即付藥到來照信服藥不數日而頑症盡愈設若早知先生必不致如此受苦也感激之餘特申於報

旅威省江世讓白

Sam Sing, 731 Pohn. Ave.,
Sheboygan, Wis.

◎◎疳濁一齊消

曹統新先生鑒啟者敝友前染白濁臍疳諸症曾函求先生治療蒙寄來茶劑藥丸等照交敝友應用後臍疳白濁兩者俱消先生如此良醫妙藥弟知之久矣前弟在企連李巴埠餐館之時屢用先生之藥皆能收效至此大友入初欲用西醫藥針治今數月勸其先不可務宜請我言不勝感佩先生用藥之妙云專此順請 醫安

旅美洛市炳冷余均中上言

Quan On Chong 'o, 319-5th st. Rock Springs, Wyo

◎◎患頑痰難醫者請看

鄙人操業衣館食燥熱之物過多以致喉間不得自然常被頑痰阻塞固結難化雖曾請西醫割之亦難痊愈服後罔求統新先生醫治蒙寄來化痰丸及化痰水貳藥照單服後罔求統新先生醫治既化精神倍佳可見先生之神醫妙藥也 曹起華謹白

Harry Tso, 5052 W Madison St. Chicago, Ill.

統新先生鑒本埠僑胞多業衣館其受濕毒而變生紅粒痕癢等症者頗不乏人此等症纏綿難愈患者苦之弟幸於前日購有貴軒之皮膚水數罇分與僑胞同用均能藥到回春衆皆稱妙囑弟代買故特字刊於報上求將皮膚水一打由郵寄下以應僑界之需并祈將此函刊到來以當廣告爲盼 梁恩付
Long Yen, 421 E. Jefferson St., Springfield, Ill

○○○濕毒俱爲仙露除

弟前染脚部浮腫帶痛屢醫無功偶遇曹君子然述及曹統新先生醫藥良妙并以丸散良方合集見示於余因知先生有腳腫丸脚腫水發售乃即函購一料服用之後腫痛俱消至今無復發之患真良藥也

(hung lee 22 Thompson St.
Harry Dock, S. Wales, England

○○○神效脚腫丸 每罇一元二五
料二罇正


○○○遠年頭痛幸醫痊

弟染久年頭痛之症四時發作苦楚難當白藥備嘗毫無功效近見報載西人北架氏亦患此症請曹統新先生治愈因特將症狀函求曹先生治理蒙按症發藥付來照單用藥頭痛立止至今數月未見復發於此可知曹先生良醫良藥名不虛傳矣

紐約春風啟

(Chas. Yen 1124 Von Ast Ave. Astoria, L. I., N. Y.

<p>◎◎五鞭補腎丸</p> <p>此丸主治 腎虧陽痿 遺精遺溺 傷事不舉 兩耳聾鳴 耳吼流水 腰背骨痛 血弱氣虛 試服一料</p> <p>每料二元 每瓶二元</p>	<p>◎◎養心生血丸</p> <p>神情不爽 血虛體倦 目暗無力 視物帶朦</p> <p>心跳怔忡 四肢凍冷 請服此丸 定必見功</p> <p>全料 廿元 小半料 廿元</p>	<p>◎◎皮膚止癢解毒水</p> <p>皮膚血毒 頑癬疥癩 血癬等屬 花柳瘡毒</p> <p>微力擦搽 瘡癤小粒 收效神速</p> <p>每瓶一元二五 打十二元</p>	<p>◎◎統理一切 油蛇濕毒</p> <p>皮膚血毒 頑癬疥癩 血癬等屬 花柳瘡毒</p> <p>微力擦搽 瘡癤小粒 收效神速</p>
---	--	--	---


恭頌良醫

趙邦立醫士雅鑒恭啟者弟因手部起一種風濕歷有十餘載每逢天時變動伸屈痛甚屢請中西醫治無效故特將症繕告幸得醫士對症施藥及祈蛇三鞭藥酒驅濕追風膏等照計服用果然藥到回春近今數月已復發巨擘良醫實有華陀再生之術謹登數言以作銘謝特介紹有同病者早離苦海耳

旅列必珠埠恩平塘面村人弟曾毓森頌

Arlington Gate 320-1 st. Ave. S. Leithridge Alta.

生隆棧大寶號司事鈞鑒敬啟者弟因勞事過度以致身體積弱腰棧常痛不能就作者數月常訪醫治尚未得其效痛苦甚甚間坐報章一看則知趙邦立醫士精製腰痛獨步藥水苦語合弟之症遂買一樽照方食法果見腰部不痛獨步之力多不虛傳此非弟過於贊揚實其藥力使然應驗有方能稱華陀再世是以敢贊一旅雲埠恩平牛皮塘人鄭正衛恭頌

26 Pender St W Vancouver B. C. Cani
 Sang Lung Jan (O.

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

舖在片町街西門牌貳拾六號 電話(詩密)六七二一

生隆棧主人監製

此價與常無異若傳之患

生隆棧主人監製

[illegible]

秘製經驗丹膏散

壯陽滋腎達少丸 每盒銀
補腎陰降濁丸 每盒銀
秘製蛇犬補藥水 每樽銀
夜夢遺精強嗣丸 每盒銀
不夢遺精強嗣丸 每盒銀
專治久年虛弱丸 每盒銀
小腸氣痛斷根丸 每樽銀
心腹諸痛無價金丹 每樽銀
龍腦心胃痛藥水 每樽銀
化痰順氣止咳丸 每樽銀
又或傷風咳嗽丸 每樽銀
驅跌打走魂花紅丸 每盒銀
跌打并赤止痛膏 每張銀

各埠凡散末能備錄欲知其詳函索目錄

腰痠安睡丸 每樽二元


腰痛獨步藥水 每樽二元

神效白濁聖藥 每樽銀
外射白濁止痛水 每樽銀
五淋白濁止痛丸 每樽銀
花柳疔疳消毒丸 每樽銀
花柳疔疳消毒丸 每樽銀
控紅月婆妙法丸 每樽銀
皮膚濕毒止癢水 每樽銀
皮解內臟濕毒丸 每樽銀
婦科壯元續嗣丸 每樽銀
始創婦科聖藥丸 每樽銀
刀傷止痛生肌丸 每樽銀
壯陽之職速功丸 每樽銀

此丸壯陽健腎補腦添精益治惡勞色慾過度百損以及玉帶
之傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚肝鹿尾等配製而成其

馳名參茸三鞭補腎丸

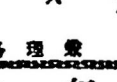
生隆棧參茸玉桂藥材



科脚柳花癖血雲紅醫專龍章黃

源利金 GIM LEE YUEN LTD. 理代總

理自客貨 路 75-77 PENDER ST. EAST VANCOUVER, B. C.



六寧丸 治一切虛弱之症
 此丸專治一切虛弱之症，如氣血兩虧、精神不振、腰酸背痛、四肢無力、心跳失眠、頭暈目眩、食慾不振、消化不良、婦女經期不調、赤白帶下、產後虛弱、小兒疳積、驚風、夜啼、一切虛弱之症，服之立見奇效。每盒七圓。

紅雲血癖丸 治一切血毒之症
 此丸專治一切血毒之症，如血毒內攻、皮膚瘙癢、瘡癤腫毒、疥癬、濕疹、頑癬、一切血毒之症，服之立見奇效。每盒七圓。

水腫立消丸 治一切水腫之症
 此丸專治一切水腫之症，如心腎虛弱、水腫、腹脹、胸膈痞滿、一切水腫之症，服之立見奇效。每盒七圓。

參茸夜夢遺精丸 治一切遺精之症
 此丸專治一切遺精之症，如夢遺、滑精、早洩、陽痿、一切遺精之症，服之立見奇效。每盒七圓。

新久白濁丸 治一切白濁之症
 此丸專治一切白濁之症，如白濁、赤白帶下、一切白濁之症，服之立見奇效。每盒七圓。

經症神効丸 治一切經症之症
 此丸專治一切經症之症，如月經不調、經閉、痛經、崩漏、一切經症之症，服之立見奇效。每盒七圓。

壯氣斷根丸 治一切氣虛之症
 此丸專治一切氣虛之症，如氣虛、氣喘、咳嗽、一切氣虛之症，服之立見奇效。每盒七圓。

恭頌良醫 治一切良醫之症
 此丸專治一切良醫之症，如良醫、良藥、良方、一切良醫之症，服之立見奇效。每盒七圓。

參茸夜夢遺精丸 治一切遺精之症
 此丸專治一切遺精之症，如夢遺、滑精、早洩、陽痿、一切遺精之症，服之立見奇效。每盒七圓。

英洲尤魚唐山糯米粉發行
 本號始創時英洲魚造今開辦多年屢蒙各埠實號光顧不勝銘感失防恐各資號由遠來辦未各字號生粉實難分別何種米粉也現本號自與中國貨不惜資本特着數個股實商人在中國各埠挑選上白米粘米運來自開機器搗粉倘搭客各粉要欲發行扶價極廉而論裝粉室有自磨但係真正貨而且新鮮勿消保全故粉原質食味香色無能倉蒸氣煎破失味之敗惟係與遠來運來各號生粉有天河之分別諸君採辦時明色面魚味香條細觀貨色庶不致誤不勝幸甚此佈
 新晒尤魚蝦肉霉香咸魚時價
 淨糯米粉 五磅庄 一百磅十五元五毛
 淨糯米粉 四磅庄 一百磅十五元五毛
 淨粘米粉 全上一百磅十五元五毛
 麥英崙洗衣刷 壹打五元六毛
 Wgin Hem Fish Co
 Fairville, N. B. Can.

榮 榮 公 司 臘 味 專 家

雲 高

華 埠

Wing Wing Co.
111 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

本公司設在片打街二百一十一號門牌精製各款臘味發行貨美價廉久蒙僑胞贊許白油腸鴨潤腸鴨鴨下庄醬製鴨片肉鴨脚鴨腎無不齊備并有乾水鹹菜發售諸君惠顧批價格外相宜

電話矢磨九一七六

溫金有告白
啟者弟代辦訟務並碎
里有欲造商家紙、買
賣紙、權理紙、口供紙
入籍紙、園批、屋抵
地契、囑書、各等合同
、各種生意註冊、各
種承頂生意、及大小
衙門賬項、與西人來
往各 文件、均可代
理、如蒙賜委、定當妥
辦、謹登告白、祈為
垂青
寫字樓在雲高華埠
麵街五百零壹號
▲正利梳銀行二樓
威線時摩二二四〇

通訊住址
W. A. Comyow
Can. Bank of Commerce
Bldg., Phone 2240
51 Main St
Vancouver B. C.

章記號

小號在云哥化埠經歷
有年今遷往廣東街照
形貿易專辦唐山油糖
酒米蘇杭雜貨俱全如
蒙諸君光顧定必從廉
取價以圖久遠交貨仰
其留心爲盼如有信件
如上文賜來無悞

JUN KEE GO
136a 1101 St. George
Vancouver, B. C.

司理元本祝

加拿大
噶市燕

合和隆記

本號常有合時
土產中西瓜菜
香芹仔椰菜仔
發行取價從廉
諸君光顧無任
歡迎

Hop Wo Lung Co
P. O. Box 455
Armstrong, B. C.

司理人梁軒啟